



Jazykové sdružení  
České republiky

Letenská 4, 118 51 Praha 1

tel.: 225 391 438

<http://jazykovednesdruzeni.cz/>

kontaktní mail: [martina.smejkalova@pedf.cuni.cz](mailto:martina.smejkalova@pedf.cuni.cz)

---

**Jazykové sdružení České republiky**  
*srdečně zve na přednášky jarního běhu 2021*

**18. 2. 2021**

PhDr. Olga Nádvorníková, Ph.D.

**Přechodníky v překladových a nepřekladových textech aneb Kdo pašuje transgresivy?**

České přechodníky jsou součástí obecnělingvistické kategorie *converb* (Haspelmath & König, 1995; Čermák et al., 2020), která zahrnuje např. románské *gerundio*, ruské *дееприучае* nebo anglické adverbialní participiální konstrukce na *-ing*. Syntaktické a sémantické rysy českého přechodníku řadí tento tvar mezi kanonické, prototypické *converbs*; jeho formální a stylistické rysy jsou však velmi specifické. Právě na základě stylového příznaku přechodníku lze předpokládat, že v překladových textech bude frekvence přechodníku nižší než v nepřekladových, a to kvůli obecné tendenci překladů k normalizaci (Chlumská, 2017). Výsledky rozsáhlé korpusové analýzy ukazují, že k normalizaci dochází v beletristických textech, ale v odborných textech nikoli. Cílem přednášky je podrobně představit výstupy této korpusové frekvenční analýzy, vč. diachronního aspektu, a následně určit (lingvistické i sociolingvistické) faktory, které užití přechodníku ovlivňují. Výzkum je založen jednak na korpusových datech (referenční korpus *SYNV8* a srovnatelný překladový korpus *Jerome*), jednak na výsledcích dotazníkového šetření mezi překladateli a nakladatelskými redaktory.

**4. 3. 2021**

prof. PhDr. Hana Gladkova, CSc.

**Model jazykové situace**

Je modelování k něčemu? A pokud ano, tak k čemu? Tradice modelování je v české lingvistice bohatá, a to zejména v kontextu teorie spisovného jazyka, což pro bohemistiku znamená v kontextu slavistickém. Rozvíjelo se souběžně s pokusy o typologický popis spisovných jazyků a jejich srovnávání. Rychlé změny v jazykové situaci samotné, rozvoj komunikačního přístupu k jazyku a přesun vědeckého bádání na pole mezioborových disciplín znovu aktualizuje myšlenku vytvořit funkční model jazykové situace jako cestu k lepšímu pochopení toho, co se v komunikaci mění a proč. Tvoří výborný komplement k módním kvantitativním popisům užívání jazyka. Instrumentarium PLŠ k tomu poskytuje vynikající nástroj.

**18. 3. 2021**

Mgr. Hana Štěříková, Ph.D.

**Jak se sluha byrokratem stal: Sémantické posuny ve staroruské administrativní terminologii**

Přednáška představí jednu část autorčiny disertační práce na téma Skandinávské elementy v jazyce staroruského práva. Budeme se detailně zabývat zejména historicko-sémantickou analýzou středověkého východoslovanského skandinavismu *ябедник*, primárně označujícího staroruskou hodnost ve správní hierarchii, jehož deriváty jsou však i dnes aktivní součástí slovní zásoby ruštiny, ukrajinštiny a běloruštiny. Proměny tohoto termínu se vydáme sledovat co nejhluběji do dob předcházejících, ale i následujících po období staroruském až do současnosti. Provedeme rovněž revizi a opravu etymologie a zasadíme slovo do širšího (indo)evropského kontextu.

#### **8. 4. 2021**

doc. PhDr. Mira Nábělková, CSc.

#### **„... opatřují se texty nejnmutnějšími vysvětlivkami pod čarou nebo diferenciálním slovníčkem...“ Textová lexikografie jako súčasť pestovania bilingvizmu a biliterárnosti v česko-slovenskom kontexte**

Pohľad na edičnú výbavu literárnych diel v česko-slovenskom (č.-s) priestore odkrýva existenciu nezanedbateľného špecifického fenoménu: textovej lexikografie zameranej na podporu čítania diel slovenskej (s.) a českej (č.) literatúry v druhom jazykovom spoločenstve v origináli. Potrebu čitateľskej lexikálnej opory pri čítaní v pôvodine vyvoláva skutočnosť, že vstupná bilingválna kompetencia čitateľa opierajúca sa len o základnú vzájomnú zrozumiteľnosť jazykov často nestačí. Čitateľská lexikálna opora sa podľa miery zapustenia do textu literárneho diela ukladá na škále od zdvojovania (vysvetlenia potenciálne neznámych slov v zátvorke priamo v texte) cez prekladové lexikálne poznámky pod čiarou (slovníčky) po dvojjazyčné prílohové slovníčky pripojené na záver literárneho diela. So s.-č. (menej č.-s.) textovou lexikografiou týchto typov sa stretávame v rozličných obdobiach, no osobitne v medzivojnovom čase a v prvých desaťročiach po vojne existovali na Slovensku vydavateľské projekty s. literárnych diel, kde prílohové s.-č. slovníčky predstavovali stabilnú súčasť edičnej výbavy. Investície do prípravy slovníčkov oporných pri recepcii konkrétneho literárneho diela možno vnímať ako jeden z výstupov dobovej kultúrnej politiky zameranej na súbežné pestovanie bilingvizmu a biliterárnosti (bikultúrnosti). Vo výskumnom pohľade predstavuje problematika dobovej tematizácie potreby textovej lexikografie sféru jazykového manažmentu dotýkajúcu sa otázky vzájomnej zrozumiteľnosti a (rozvíjania) receptívneho bilingvizmu, na druhej strane možno prílohové slovníčky s ich rozličným koncepčným uchopením a realizáciou vnímať ako špecifickú a nie bezvýznamnú súčasť. dvojjazyčnej lexikografie.

#### **22. 4. 2021**

doc. Mirjam Friedová, Ph.D., PhDr. Pavel Machač, Ph.D.

#### ***Jesi to vůbec bude někoho zajímat: zvukový profil syntaktických vzorců ve spontánní interakci***

Zaměříme se na korelace mezi gramatickými schémata a jejich fonetickými vlastnostmi, a to na příkladu vět uvozených výrazem *jestli*, ať už samostatně stojících (nepodřízených), nebo v rámci souvětí celku. Naše práce vychází z hypotézy, že prozodické a/nebo segmentální kvality jazykového výstupu při spontánní interakci představují zásadní oblast interpretačních vodítek a umožňují i vzhled do diachronních změn. Výzkum je založen na korpusovém materiálu (*Ortofon*) a navazuje na předchozí syntaktickou a konverzační analýzu, která ukázala existenci celého spektra diskurzních funkcí spojených s *jestli* v různých kontextech vyjadřujících subjektivní postoj mluvčího. První výsledky potvrzují systematické a předvídatelné rozdíly v intonaci a segmentální redukci slov, jež korelují s funkčními odlišnostmi zdánlivě jed(not)né syntaktické struktury.

#### **13. 5. 2021**

#### **Volební shromáždění (viz upozornění níže)**

PD Dr. phil. Markus Giger, mimořádný profesor UK

#### **Úvahy o možné typologii jazykových situací**

Když C. Ferguson (1959) popisoval pojem *diglosie*, prezentoval ho jako typ jazykové situace, který kontrastuje s „klasickou“ situací standard a dialekty; jiní doplnili jako třetí situaci nebo jako třetí typ *společenský bilingvismus*. Jaký je vzájemný vztah takovýchto pojmů? Lze vytvořit typologii jazykových situací? Lze základní postulát pražské systémově-lingvistické typologie o „typu jako konstrukt“ (Skalička, 1966) uplatnit na sociolingvistické parametry? Jak by taková typologie mohla vypadat? To jsou jen některé otázky, nad kterými se můžeme zamyslet v souvislosti s tématy *jazyková situace a typologie*.

#### **27. 5. 2021**

#### **Popularizační diskurs z pohledu stylistiky, naratologie, historiografie**

Odborný seminář (program bude rozeslán samostatným mailem)

---

Vzhledem k nejasné epidemiologické situaci budou přednášky do odvolání realizovány on-line formou. O podrobnostech budete včas informováni mailem a najdete je také na webových stránkách. **V letošním roce se bude konat výroční shromáždění spolu s volbou Hlavního výboru JS.** Vzhledem k současné situaci nevíme, zda bude možné uskutečnit plánované shromáždění **13. 5. 2021** obvyklým, tj. prezenčním způsobem. Pokud to možné nebude, uskuteční se shromáždění až na podzim, a to podle aktuální situace prezenční, či distanční formou. **Přednáška prof. Gigera se 13. 5. uskuteční za všech okolností, tj. buď prezenčně, nebo distančně.** Na stránce [www.jazykovednesdruzeni.cz](http://www.jazykovednesdruzeni.cz) naleznou členové Jazykovědného sdružení formulář, s jehož pomocí mohou navrhnout kandidáty do Hlavního výboru JS ČR, a to do **31. 3. 2021**.